

朗文



常用 英文词根 词典

Longman
Dictionary of
English Roots

卡罗尔·沃克 (美)

English-Chinese
英英·英汉
双解



外语教学与研究出版社



LONGMAN 朗文

朗文 常用英文词根词典

(英英 双解)
(英汉)

Longman
Dictionary of
English Roots
(English-Chinese)

卡罗尔·沃克 (美)



外语教学与研究出版社



LONGMAN 朗文

(京)新登字 155 号

京权图字: 01 - 98 - 1572

图书在版编目(CIP)数据

朗文常用英文词根词典 = Longman Dictionary of English Roots:
英汉对照 / (美)沃克(Walker, C. C.)编著.

—北京:外语教学与研究出版社, 1999

ISBN 7 - 5600 - 1533 - 6

I. 朗… II. 沃… III. 英语 - 词根 - 双解词典 - 英、汉 IV. H316
中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 33092 号

版权所有 翻印必究

朗文常用英文词根词典(英英英汉双解)

卡 罗 尔 · 沃 克 (美)

* * *

责任编辑: 孙 蓓

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100081)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷: 北京外国语大学印刷厂

开 本: 787 × 965 1/32

印 张: 13.5

版 次: 1999 年 7 月第 1 版 1999 年 7 月第 1 次印刷

印 数: 1—20000 册

书 号: ISBN 7 - 5600 - 1533 - 6/H·859

定 价: 16.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

List of roots in the dictionary 本词典收录词根一览

词根	含义	页码
AMBUL	to walk 行走, 步行, 游动, 流动	1
ANIM	spirit 生命, 灵魂, 心灵	3
ANN, ENN	year 年	4
AQUA	water 水	7
ASTER, ASTR	star 星	9
AUDI	to hear 听	10
AUG, AUC, AUT	to increase 增加	13
BIBL	book 书	15
BIO	life 生命, 生活	16
BON, BONO, BENE	good, well 好	18
BREV, BRIEF	short 短	20
CAD, CID, CAS	to fall, to happen 降临, 降落, 发生	22
CAP, CIP, CEPT, CEIVE, CUP	to take, to take hold of, to capture 获取, 掌握, 抓住	26
CAPIT	head, main 头, 主要的	33
CED, CEED, CESS	to go, to move, to yield 去, 移动, 服从	35
CENTR	center, middle 中央, 中间	39
CHRON	time 时间	42
CIDE, CIS	to cut, to kill 切, 砍, 割, 杀	43
CLAM, CLAIM	to shout, to cry out 叫喊, 大叫	47
CLUD, CLUS, CLAUS, CLOSE	to close, to shut 关闭	50
CORD (CARD)	heart 心, 心脏, 中心, 要点	54
CORP	body 身体	55
CRAT	to rule 统治, 主宰, 管理	57
CRED	to believe 相信	60
CUR, CURS, COURS	to run 跑, 流动	63
DEMO	people 民众	68
DENT	tooth 牙, 牙齿	70
DICT	to say, to tell, to speak 说, 告诉, 讲	72
DOC	to teach 教	76
DOMIN	to rule, master, tyranny 统治, 掌握, 专制	78
DON, DAT	to give 给, 施舍	80
DUC, DUCT	to lead 引导, 领入, 引入	82
ERG, ORG, URG	to work 工作, 做功, 起作用	88
EU	good, well, easily 好, 佳, 易	89
FAC, FIC, FECT, FACT, FICT	to do, to make 做, 制造, 为, 作	92
-FY	to make 做	103
FER	to bear, to carry 忍受, 承受, 携带	111
LAT	to carry, to bear 携带, 忍受, 承受	114
FID	trust, faith 真相, 真理, 信条, 信任	117

词根	含义	页码
FIG	to shape, to form, to mold 形成, 成形, 塑造	120
FIN	end, limit, boundary 终点, 结束, 限制, 界限, 境界	122
FLECT, FLEX	to bend 屈服, 弯曲, 折弯	126
FRACT, FRAG	to break 打断, 打破	128
FUG	to flee 逃走, 消失	130
GEN	birth, gender, family, kind, race 出生, 性, 家族, 种类, 种族	132
GRAD, GRESS	to step, to walk 踏步, 举步, 跨	142
GRAM, GRAPH	to write 写, 绘, 记录	147
GRAT, GRAC	to please, thank, free 愿望, 满意, 感谢, 自由	152
GREG	group, flock, to collect 组, 群, 收集	154
HETERO	different 不同的, 相异的	157
HOMO	same 相同的	158
HYDRA, HYDRO	water 水	159
HYPER	over, above 过高, 过分, 超出常态	161
HYPO	under, beneath 低于, 在下	163
JECT, JAC	to throw 投, 掷, 发射	166
JUNC, JUG, JOIN	to join, to marry, to mate 参加, 结合, 结婚, 交配	171
LAPS	to slip, to fall 滑, 落	174
LEG, LIG, LECT	to read, to choose, to gather, to select 读, 选, 选择, 集合	175
LINGU	tongue, language 舌头, 语言	179
LOG	word, speech, discourse, reason, study of 字, 说话, 演讲, 理性, 学科	181
LOGY	the study of ...学	184
LOQU, LOC	to speak, to talk 讲话, 演讲	192
MAN, MANU	hand 手	194
MATER	mother, womb 妈妈, 母亲, 子宫	198
METER, METR	to measure 测量, 计量, 度量	199
MICRO	small 小	202
MIT, MISS	to send, to throw 送, 投, 掷	203
MONO	one, alone, single, sole 一, 独, 单, 惟一	209
MORPH	shape, form 形状, 形式	212
MORT	death 死	214
MOV, MOT, MOB	to move 移动	216
NAT, NASC	to be born, birth, race, nation 出生, 诞生, 种族, 国家	220
NOM, NOMIN, NYM	name 名, 名称	222

词根	含义	页码
PEL, PULS	to push, to drive 推动, 驱使	230
PEND, PENS	to hang, to pay, to weigh 悬挂, 支付, 称重量	233
PHIL	to love, to like 爱, 喜欢	238
PHOBIA	fear 恐惧	240
PHON	sound, voice 声音	241
PLEN, PLET, PLY	to fill, full 充满, 满的	244
PLIC, PLEX, -PLY	to fold 折叠	247
POLI	city 城市	251
POLY	many 多, 聚	254
PON, POS	to put, to place 放置	256
PORT	to carry, to bear 搬运, 负担	262
PRESS	to press 压	266
PSYCH	breath, life, soul, spirit, mind 呼吸, 生活, 灵魂, 精神, 心智	269
REG, RECT	straight, right, to rule, king 直, 正, 管辖, 君主	273
RUPT	to break 打破, 破裂	277
SCI	to know, knowledge 知道, 知识	280
SCOP	to see 看, 视, 见	282
SCRIB, SCRIPT	to write, to draw 写, 得出	283
SEC, SECT, SEG	to cut 切, 割	287
SIST	to stand, to set 站立, 放置	289
SOPH	wisdom 智慧	292
SPEC, SPIC	to look 看, 视	294
STA, STAT, STIT	to stand, to set 站立, 放置	300
SYM, SYL, SYN, SYS	same, with, together 同样的, 与, 同	310
TEN, TIN, TAIN	to hold, to keep 保持, 容纳, 抓住	316
TEND, TENS, TENT	to stretch, to go, to strive 伸张, 延伸, 奋力	322
TERMIN	to finish, end, limit, boundary 结束, 终止, 界定	327
TEST	to witness 目击, 目睹, 作证	330
TOR	to twist 拧, 扭, 卷	332
TRACT	to draw, to drag 拖, 拉, 引, 抽	335
VAL	strong, powerful, well, effective, worth 强而有力的, 好的, 有效的, 有价值的	339
VEN	to come 来, 来临, 到来	342
VERT, VERS	to turn 转移, 旋转, 转向	346
VID, VIS	to see 看, 视, 见	353
VIT, VIV	life, to live 生命, 生存, 生活	358
VOC, VOK	to call 呼唤, 召唤	362

To the reader 致读者

尊敬的读者：

您所打开的不是词源学家才感兴趣的专业词典。这本词典的读者应该是中国千百万的英语学习者，特别是想通过科学的方法大量记忆并使用英文词汇的普通的学习者。

根据词根记忆单词是一种传统的，也是一种科学的单词记忆法。由于英、法、德、意、西等西方语言的词汇有很多源于希腊文和拉丁文词根，因此从希腊和拉丁词根入手是了解与掌握这些语言的词汇的一个重要方法，可以达到一通百通的效果。

本词典各部分的编排都以方便读者为导向。为了达到事半功倍的效果，我们特别提醒读者朋友首先阅读词典正文之前的各部分。这些部分的指导作用是有效使用本词典的保证。“前言”中解释了词根的概念，“引言”讲解了本词典的基本结构，“英语语言发展”和“印欧语系图”展示出英语在西方语言史中所处的位置，“发音表”和“如何使用本词典”具体地介绍了词条内容。另外，请充分利用“附录”和“索引”。这两部分内容是记忆词条非常有力的助手。

希望这本词典对您有真正的帮助。

外研社

1999年5月4日

Foreword 前言

词根是词的最早形式，是构成词的基础。

在语言发展的最早期，词还未形成，人们藉单纯的声音来表达笼统的意思，有些表示动作、状态、性质的，含义较明确，而表示地点、方向的，则含义很模糊，这“单纯的声音”就是词根。随着人类社会和生产力的发展，人们要表达的意思日趋明确、复杂、丰富，于是由词根结合而产生许多单词，词根在词中的原始含义也经过曲折的引申而衍生出许多同根的词羣，词根就是一些同根词中可辨认出，而其基本形式和含义相同的共有音节（一般不指前缀、后缀），也不一定是单音节的原始形式。

现代英语有许多词源于拉丁文或希腊文词根，本词典按照现代英语中常用的词根，收列一系列衍生词，藉剖析其词根和其他组成部分，使您能通过理解其含义来学习、记忆成组的词羣，再不是孤立地逐个硬背死记单词，因而有助强化记忆，迅速扩充、巩固所学的词羣，大大提高您应用英语的能力。

本词典系爱德基金会的卡罗尔·沃克博士所搜集编纂，她是一位资深的英语教授，曾在秘鲁、乌拉圭、黎巴嫩、美国、中国长期从事英语教学工作，现任南京江苏教育学院客座教授。

承蒙沃克博士慨允将她搜编及组织翻译、校对的词典手稿交付本公司出版，谨致谢忱和敬意。

本公司的编审人员亦对原稿作了修正和补译，虽然已在编、译、审、校方面力求审慎，但恐仍有疏漏之处，恳请读者予以赐正为幸。

朗文出版亚洲有限公司
词典及翻译出版部
一九九六年七月

Introduction

The following alphabetized selection of Latin and Greek Roots has been chosen as significant for the acquisition of vocabulary in the English language. The hope is that students of English will learn not only the Roots and derivatives themselves, but will learn also the importance of Roots as a way of enlarging and enhancing the vocabulary.

This is not an exhaustive list of Latin and Greek Roots, but those which have been included have common and extensive usage both in written and conversational English. Also, it should be noted that a few of the entries appearing in the dictionary section are more appropriately prefixes, or combining forms; because of their wide usage they are presented as Roots with their list of derivatives.

This reference work is not intended to be a substitute for an up-to-date dictionary; rather, it should be used to enhance and enlighten the user's English language understanding about the history and development of word formation.

Each Root in this dictionary has the following:

- 1) an alphabetized selection of derivatives;
- 2) K.K. phonetic alphabet and IPA phonetic alphabet;
- 3) identification of the part of speech of each derivative;
- 4) an etymological (prefix and root) definition; and
- 5) a sample sentence which makes clear the usage in context with the vocabulary word bolded.

After the dictionary entries, a list of prefixes and suffixes will serve as a reference, though most students of English as a foreign language should have already learned these. Also included is a list of abbreviations and phrases in Latin which are in familiar usage, particularly in written English. A separate list notes some commonly used English plural nouns which are formed by the Latin or Greek plural endings.

引 言

本词典收列源于拉丁文及希腊文的词根，按字母顺序排列，这些词根对于扩大英语词汇量是非常重要的。编者希望英语学习者在学习词根及衍生词时，也要认识词根的重要性，并将其作为扩大和巩固词汇量的途径。

本词典并非列出全部拉丁文及希腊文词根，只是列出那些在英语写作与会话中普遍而广泛使用的词根。还应当注意的是，本词典中所列的某些词根，更确切地说应当是前缀或构词成分；但由于它的使用广泛，因而也将它和词根及其衍生词列在一起。

本词典的目的不在于取代当代流行的词典，而在于启发读者，增进其对英语构词法历史及发展的了解。

本词典所收列的每一个词根包括如下几个部分：

- 1) 按英文字母顺序排列的衍生词；
- 2) 每个衍生词的读音标注。K.K. 音标排前，IPA 音标排后；
- 3) 每个衍生词的词类；
- 4) 词条的词源（前缀和词根）释义；
- 5) 表明衍生词用法的例句。句中所涉及的衍生词以黑体字印出。

词典正文之后的附录收列前缀和后缀，供参考之用。这些词缀都是英语学习者已经学过的。此外还收录拉丁文缩略词和短语，这也都是读者在使用中，尤其是在书面英语中已熟悉的。词典还收录一个由拉丁文或希腊文复数后缀构成的常用英语复数名词表。

英语语言的发展

当代英语是在印欧语系诸语言影响下形成的一种混合语言；其中，古希腊语和古罗马的拉丁语对其发展所起的作用最为显著。然而，对任何一门语言史的阐释都不能脱离社会在思想、道德、种族、哲学、经济、政治各方面的发展史。所以，英语语言史必须着重研究古希腊与古罗马时代，主要研究地中海沿岸各地区以及欧洲大陆各新兴国家的情况。

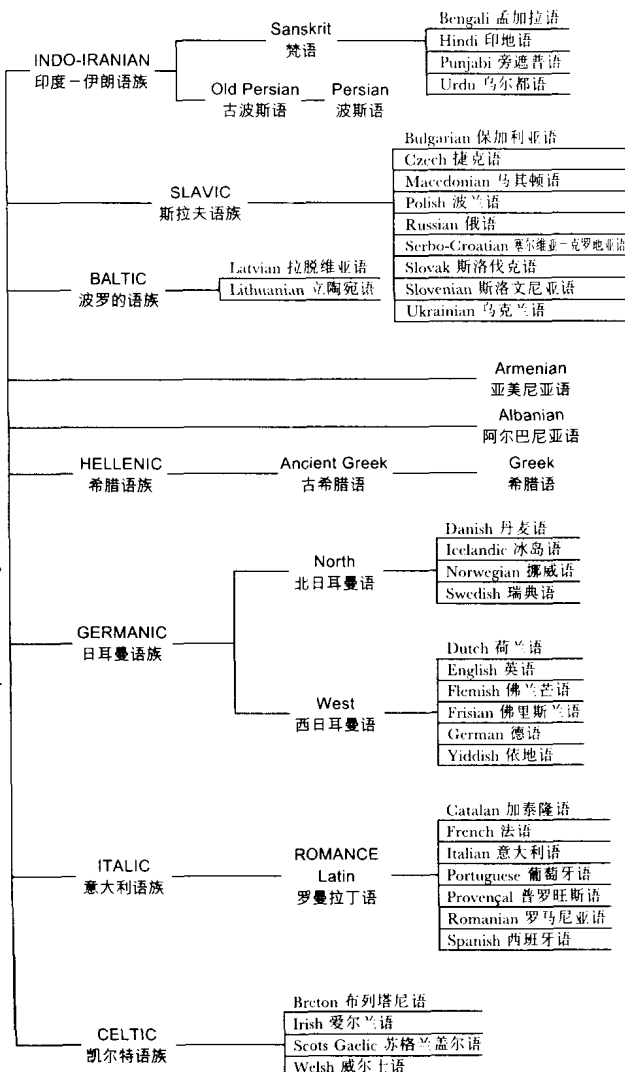
通常认为，有文字记载的西方文学和历史起源于荷马史诗《伊利亚特》和《奥德赛》，其创作时间约为公元前 8 世纪。这两部史诗既有想像的成分，又有历史的故事，讲述的是发生在公元前约 1250 年的特洛伊战争中的惊心动魄的故事。这些故事源于口头传说，并与早期的哲学和教育思想密不可分。西方哲学鼻祖苏格拉底、柏拉图、亚里士多德及斯多葛派的学者同样也是修辞学、逻辑学和语言学的奠基人；另外，他们学说中还孕育了语音学、语法学和词源学。语言发展史曾一度被认为是科学，“词源学”一词的意思就是从语言发展的角度构造词语并对其进行研究。

到公元前 2 世纪时，在地中海地区广泛使用的罗马帝国的拉丁语大大加速了语言的发展。在前人理解和探索的基础上，学者们一如既往地日常词汇的发展及演变进行研究。他们的工作持续了数百年之久，直至中世纪，由此奠定了拉丁和希腊语构词法的基础；这被认为是英语得以传播的主要条件。

二千五百多年以后的今天，使用英语的人们仍应感谢这些孜孜不倦的学者，正是他们为这门丰富多彩、引人入胜的语言的发展做出了巨大贡献，他们是口头语言和书面文字的科学家和哲学家。一张语言发展图将显示出拉丁语同时也是数门当今仍在使用的语言的原始语：西班牙语、罗马尼亚语、普罗旺斯语、葡萄牙语、意大利语、法语及加泰罗尼亚语。因此，学习构成英语单词的词根不仅能使学生掌握并扩大英语词汇量，还能使其了解有关其他罗曼语的基本知识。

Indo-European family of language 印欧语系

Indo-European family of language 印欧语系



Pronunciation table 发音表

CONSONANTS 辅音			VOWELS 元音		
K.K.	IPA	KEY WORD 范例	K.K.	IPA	KEY WORD 范例
b	b	back	i	i:	sheep
d	d	day	ɪ	ɪ	ship
ð	ð	then	ɪ	ɪ	happy
dʒ	dʒ	jump	ɪ	ɪ	acid
f	f	fat	ɛ	e	bed
g	g	get	æ	æ	bad
h	h	hot	ɑ	ɑ:	calm
j	j	yet	ɒ	ɒ	pot
k	k	key	ɔ	ɔ:	caught
l	l	led	ʊ	ʊ	put
m	m	sum	u	u	actuality
n	n	sun	ʒ	ʒ	ambulance
ŋ	ŋ	sung	u	u:	boot
p	p	pen	ʌ	ʌ	cut
r	r	red	ɜ	ɜ:	bird
s	s	soon	ə	ə	about
ʃ	ʃ	fishing	ə	ə	cupboard
t	t	tea	e	eɪ	make
tʃ	tʃ	cheer	o	əʊ	note
θ	θ	thing	aɪ	aɪ	bite
v	v	view	aʊ	aʊ	now
w	w	wet	ɔɪ	ɔɪ	boy
x	x	loch	ɪr	ɪə	here
z	z	zero	ʒə	ɪə	peculiar
ʒ	ʒ	pleasure	ɛr	eə	there
			ʊr	ʊə	poor
			ʊə	ʊə	ritual
			eə	eɪə	player
			oə	əʊə	lower
			aɪr	aɪə	tire
			auə	əʊə	tower
			ɔɪə	ɔɪə	employer

Special signs 特别符号

此符号之左边为 K.K. 音标*, 右边为 IPA 音标**。K.K. 音标所标示的是美国音; IPA 音标所标示的是英国音。

/ˈ/ 表示主重音

/ˌ/ 表示次重音

/ɾ/ 表示重音转移

/r/ 在词尾表示美式英语中 /r/ 通常发音, 在英式英语中如果后接的词以元音开始也要发音

/3/ 表示有些人以 /ɪ/ 发音, 有些人以 /ə/ 发音

/ʒ/ 表示有些人以 /ɔ/ 发音, 有些人以 /ə/ 发音

/ə/ 表示 /ə/ 可发音可不发音

* K.K. 音标是由美国两位语言学家 John S. Kenyon 和 Thomas A. Knott 共同研究出来的, 故取二人姓氏第一个字母而简称为 K.K. 音标。其特点是按照一般的美国读法标音。

** 本词典所用的 IPA 音标是英国 Jones 音标的最新修订形式。

Guide to the dictionary 如何使用本词典

词根的语源: _____

L. Latin 表示源于拉丁文

Gr. (Greek) 表示源于希腊文

词根: 共收 110 个词根

词根的含义 _____

框内收列现代英语中源于本词根的衍生词。本词典共收常用的衍生词 1900 个

CLAIM, CLAIM -L

to shout, to cry out
叫喊, 大叫

1. acclaim
2. acclamation
3. claim
4. clamor
5. counterclaim
6. declaim
7. declamation
8. disclaim

衍生词 _____

英文释义 _____

1. **acclaim** /ə'kleim; ə'kleim/ *vi.* (AC-toward 朝向 + CLAIM) to shout toward, as to bring attention **欢呼, 喝彩** 向...呼喊以引起注意

*The people shouted out their approval of the new president; he was **acclaimed** as a hero.* 人民高喊着表达对新总统的赞许; 他像英雄一样受到了欢呼、喝彩。

衍生词剖析为词根及其他成分, 帮助读者理解该衍生词的原有意义 _____

例句及译文 _____

例句中的衍生词以黑体印出

2. **acclamation** /,ækle'meɪʃən; ,ækle'meɪʃən/ *n.* (AC-toward 朝向 + CLAIM + -ATION) a shout in favor of someone, a unanimous call **高声, 欢呼, 喝彩** 为赞扬某人而发出的叫喊声; 一致的呼声

*The resolution before the representatives was approved by **acclamation**.* 代表们欢呼着通过会议的决议。

音标: 3. **claim**¹ /klem; kleim/ n. a call or shout for certain rights 权利要求, 要求权, 所有权 对某些权利的要求和呼声
 K.K. 音标排在前; IPA 音标排在后

中文对应词及释义 *In the early days of the new country, property was determined by a **claim** registered in the government office.* 新国家建立初期, 财产是由在政府部门登记注册的所有权决定的。

claim² vt. to call or shout for certain rights 要求或大声呼喊要求某些权利

*Our class **claimed** the victory in the competition.* 我们班要求在比赛中取得胜利。

词类标示 4. **clamor** /'klæmə; 'klæmɔ/ n. shouting noise 喧嚣, 叫喊声

adj. — adjective 形容词

adv. — adverb 副词

n. — noun 名词

vi. — intransitive verb 不及物动词

vt. — transitive verb 及物动词

*When the winning team returned, the people greeted them with great **clamor**.* 获胜队回来时, 人们以巨大的叫喊声欢迎他们。

Works consulted 参考书目

1. Ayers, Donald M., Second Edition, Worthen, Thomas D. *English Words from Latin and Greek Elements*. Tucson: University of Arizona Press, 1986.
2. Baudoin, E. Margaret, et al. *Reader's Choice*, Third Edition. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1994.
3. Claiborne, Robert. *The Roots of English: A Reader's Handbook of Word Origins*. New York: Random House, Inc., 1989.
4. Editors of *The American Heritage Dictionaries. Word Mysteries & Histories*. Boston: Houghton Mifflin Company, 1986.
5. Fowler, H.W., Second Edition revised by Gowers, Ernest. *A Dictionary of Modern English Usage*. Oxford: Oxford University Press, 1965.
6. 葛传棻等编,《新英汉词典》,上海译文出版社,1978。
7. Hoad, T.F., ed. *The Concise Oxford Dictionary of English Etymology*. Oxford: Oxford University Press, 1986.
8. 梁实秋编,《远东英汉大词典》,台北远东图书公司,1977。
9. *Longman Dictionary of Contemporary English*, New Edition. Great Britain: The Bath Press, 1987.
10. Moreland, Floyd L. and Fleischer, Rita M. *Latin - An Intensive Course*. Berkeley: University of California Press, 1977.
11. Shipley, Joseph T. *Dictionary of Word Origins*. Ames, Iowa: Littlefield, Adams & Co., 1955.
12. Smith, Bob Kupa'a. *Dictionary of English Word-Roots*. Maryland: Rowman & Littlefield Publishers, Inc., 1966.
13. Traupman, John C. *Latin & English Dictionary*. New York: Bantam Books, Inc., 1981.
14. 郑易襄等编,《英华大词典》北京商务印书馆,1985。
15. Robins, R.H. *A Short History of Linguistics*, Third Edition. London: Longman Linguistic Library, 1992.

Dedication

The work herein is dedicated in grateful appreciation: to the many students in several different countries who have provided the workshop for learning vocabulary through Latin and Greek roots, to the Amity Foundation, a non-governmental organization serving the people at the grassroots of China, and also to the warm and beloved memory of Kuo Siunay, exemplary teacher and friend.

献 辞

本书献给：

我在多个国家教过的学生，是他们让我有机会通过讲授拉丁文和希腊文词根来教授英语词汇；爱德基金会，一个为中国老百姓提供服务的非政府组织；以及郭秀梅女士，一位优秀的教师和真诚的朋友，以表达对她深切而崇敬的怀念。